



**ONU HÁBITAT Consejo de Administración  
del Programa de las  
Naciones Unidas para los  
Asentamientos Humanos**

Distr. general  
17 de enero de 2013

Español  
Original: inglés

**24º período de sesiones**  
Nairobi, 15 a 19 de abril de 2013  
Tema 5 del programa provisional\*

**Actividades del Programa de las Naciones Unidas  
para los Asentamientos Humanos, incluidas las  
cuestiones de coordinación**

**Actividades conjuntas para el medio ambiente urbano**  
**Informe conjunto de los Directores Ejecutivos del Programa de las  
Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Programa de las  
Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos sobre la marcha de los  
trabajos: adición al informe del Director Ejecutivo**

**I. Introducción**

1. En el presente informe se ofrece una visión general de los progresos realizados en el bienio 2011-2012 para fortalecer la cooperación entre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat). También se ofrece un panorama de las principales actividades en que se ha establecido esa cooperación. Gracias a un plan de aplicación conjunta, centrado en las cuestiones de las ciudades y el cambio climático y de la eficiencia en el uso de los recursos a nivel urbano, la cooperación entre los dos programas se vio fortalecida durante el bienio.
2. A través de su asociación, el PNUMA y ONU-Hábitat han intensificado la sinergia entre sus actividades así como su complementariedad, y han adoptado una postura común en una serie de cuestiones vitales, como la de las ciudades y el cambio climático, en particular mediante el programa de trabajo conjunto con el Banco Mundial y la Alianza de las Ciudades que ha servido de vehículo sólido y eficaz para llevar a cabo iniciativas de colaboración. Aunque el PNUMA y ONU-Hábitat tienen áreas de especialidad diferentes, pueden promover de manera competente la labor de uno y otro en materia de ciudades sostenibles. Importantes asociados se han referido a esta relación como una clara demostración del principio “Una ONU” y la consideran clave en las iniciativas de recaudación de fondos para nuevas actividades.
3. El PNUMA y ONU-Hábitat continúan reuniéndose mensualmente por teleconferencia para examinar los progresos realizados y coordinar mejor su cooperación por conducto del Grupo de Operaciones y Coordinación. El Grupo tiene el mandato de coordinar el Marco para Modalidades de Asociación y es el principal medio utilizado para supervisar la ejecución de las actividades conjuntas. Además, se están estableciendo otras formas de cooperación a los niveles local, nacional, regional y mundial.

\* HSP/GC/24/1.

## II. Cooperación entre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos

4. Con sus mandatos complementarios en las esferas del desarrollo urbano y el medio ambiente mundial, ONU-Hábitat y el PNUMA vienen cooperando desde hace más de 20 años. El objetivo general de esta cooperación entre los dos programas es incorporar consideraciones ambientales a la formulación de políticas urbanas locales, nacionales y mundiales, integrar perspectivas urbanas a la formulación de políticas ambientales locales, nacionales y mundiales, y poner de relieve los vínculos que existen entre las cuestiones ambientales locales y mundiales. Por tanto, se considera cada vez más importante y necesario integrar consideraciones ambientales urbanas a la labor de ambos programas.
5. Dentro del Marco para Modalidades de Asociación correspondiente al período 2008–2013, los dos programas han intensificado su cooperación con el objetivo de prestar servicios mejores y más amplios a los gobiernos locales y nacionales en la esfera del medio ambiente urbano. La finalidad es que las ciudades puedan evaluar mejor los problemas ambientales locales y establecer prioridades en ese sentido y que se las escuche en los debates ambientales nacionales y mundiales, en particular en esferas como el cambio climático. La ayuda que se preste a los países y ciudades para que puedan cumplir las normas, los acuerdos y los convenios mundiales les permitirá también vincular los problemas mundiales a las cuestiones locales.
6. Durante el período de presentación de informes, los dos programas pusieron en marcha el plan de aplicación conjunta en que se mantenía el tema general de las ciudades y el cambio climático y se agregaba un tema adicional sobre ciudades eficientes en el uso de los recursos.
7. Las actividades del Marco para Modalidades de Asociación están estrechamente vinculadas a los programas de trabajo del PNUMA y ONU-Hábitat. Actualmente, el PNUMA está trabajando en colaboración con interesados directos del sector público y privado en seis esferas prioritarias, o subprogramas<sup>1</sup>. Las actividades conjuntas son especialmente pertinentes para los subprogramas sobre eficiencia en el uso de los recursos y cambio climático. De la misma manera, el plan de trabajo está vinculado al plan estratégico e institucional de mediano plazo para el período 2008–2013 de ONU-Hábitat, que se define según seis esferas de atención prioritarias<sup>2</sup>.
8. El Grupo Conjunto de Operaciones y Coordinación está integrado por personal de la Subdivisión de Consumo y Producción Sostenibles/Dependencia del Medio Edificado del PNUMA y de la Subdivisión de Planificación y Diseño Urbanos de ONU-Hábitat, así como por otros funcionarios del PNUMA y ONU-Hábitat que trabajan en las actividades conjuntas. Los directores ejecutivos adjuntos de ambos programas proporcionan dirección y orientación estratégicas al Grupo.
9. La celebración de consultas en torno a las actividades conjuntas no se limita únicamente a las subdivisiones responsables de la cooperación entre organismos. El Marco para Modalidades de Asociación ha dado lugar a un mecanismo de cooperación mucho más estructurado, que ha arrojado varios resultados importantes, entre ellos: a) la armonización de metodologías y la mejora de las respuestas del PNUMA y ONU-Hábitat a sus clientes y asociados (ej.: el programa sobre ciudades de las Perspectivas del Medio Ambiente Mundial, proyectos financiados por la Alianza de las Ciudades); b) la ampliación de la cooperación mediante un mayor número de asociados (ej.: programa de trabajo conjunto con el Banco Mundial sobre ciudades y cambio climático); c) una postura común y actividades de divulgación coordinadas (ej.: eventos paralelos conjuntos durante períodos de sesiones de los consejos de administración del PNUMA y ONU-Hábitat, foros urbanos mundiales y foros ambientales ministeriales, publicaciones conjuntas e informes conjuntos sobre la marcha de los trabajos).

<sup>1</sup> Los seis subprogramas son los siguientes: cambio climático; desastres y conflictos; gestión de los ecosistemas; gobernanza ambiental; sustancias y desechos peligrosos; eficiencia en el uso de los recursos, incluidos el consumo y la producción sostenibles.

<sup>2</sup> Esfera de atención prioritaria 1: promoción eficaz, vigilancia y modalidades de asociación; esfera de atención prioritaria 2: promoción de la planificación, gestión y gobernanza participativas; esfera de atención prioritaria 3: promoción de tierra y vivienda a favor de los pobres; esfera de atención prioritaria 4: infraestructura y servicios urbanos básicos ambientalmente racionales; esfera de atención prioritaria 5: fortalecimiento de los sistemas de financiación de los asentamientos humanos; esfera de atención prioritaria 6: excelencia en la gestión.

### **III. Actividades conjuntas**

#### **A. Plan de aplicación conjunta para 2011–2012**

##### **1. Evaluaciones de las ciudades y el cambio climático**

10. Durante los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, celebrados en Bonn, Alemania, en mayo de 2012, ONU-Hábitat y el PNUMA participaron en la presentación del protocolo mundial sobre las emisiones de gases de efecto invernadero a escala de las comunidades. Este protocolo, que constituye una importante herramienta de evaluación a nivel de las ciudades, surgió a partir de una colaboración entre el PNUMA, ONU-Hábitat y el Banco Mundial en un programa de trabajo conjunto sobre ciudades y cambio climático financiado por la Alianza de las Ciudades. En previsión de la culminación del programa de trabajo conjunto, los tres asociados han elaborado una sinopsis de proyecto en que se propone una segunda fase de consolidación de las actividades conjuntas. El PNUMA, ONU-Hábitat y el Banco Mundial han presentado la propuesta a los asociados de la Alianza de las Ciudades durante la reunión de su Grupo consultivo, celebrada en Hanoi el 30 de octubre de 2012.

11. El protocolo mundial sobre las emisiones de gases de efecto invernadero a escala de las comunidades representa un importante avance para las ciudades en cuanto a su capacidad de evaluar su contribución al cambio climático, pues permite armonizar la medición de las emisiones y los procesos de presentación de informes de cualquier ciudad, independientemente de su tamaño y geografía. Este criterio común, coherente y transparente ofrece a las ciudades una herramienta, muy necesaria, para mejorar el acceso a la planificación y la financiación de medidas en materia de clima, y establece una plataforma de intercambio de lecciones aprendidas entre las ciudades del mundo y de promoción de políticas que aborden mejor el problema del cambio climático en las zonas urbanas. Además, constituye una aportación fundamental a las estrategias de desarrollo urbano con bajas emisiones. Más de 30 organizaciones expertas y ciudades del mundo han realizado aportaciones al protocolo. La próxima fase consistirá en que los asociados, incluidos ONU-Hábitat y el PNUMA, realicen pruebas piloto del protocolo en varias ciudades. El objetivo último es establecer una norma mínima única a nivel mundial para la medición de las emisiones de gases de efecto invernadero a escala de las comunidades.

##### **2. Adaptación basada en los ecosistemas en ciudades costeras**

12. La Subdivisión de Ecosistemas Marinos y Costeros, de la División de Aplicación de Políticas Ambientales del PNUMA, se ha asociado con la Iniciativa de las ciudades y el cambio climático de ONU-Hábitat para elaborar proyectos de demostración sobre la adaptación basada en los ecosistemas en ciudades costeras seleccionadas de los pequeños Estados insulares en desarrollo del Pacífico. Esta colaboración forma parte de una iniciativa más amplia del PNUMA en materia de adaptación basada en los ecosistemas. El PNUMA y ONU-Hábitat están liderando este campo a través de un primer proyecto de demostración en Lami, Fiji, cuyas actividades se llevan a cabo en el marco de una cuidadosa combinación de enfoques de adaptación recomendados por expertos del PNUMA y ONU-Hábitat.

13. El ayuntamiento de Lami, ONU-Hábitat y el Fondo Mundial para la Naturaleza están trabajando para rehabilitar los manglares y plantar pasto vetiver en las orillas de los ríos a fin de reducir al mínimo la erosión. La vigilancia de la aplicación de estas medidas, consideradas opciones de efecto rápido, ayudará a mejorar los análisis de costos y beneficios en los pequeños Estados insulares en desarrollo del Pacífico, pues los supuestos existentes sobre los costos y beneficios de este tipo de medidas se basan en la experiencia de otras regiones.

14. En la actualidad, las lecciones aprendidas en Lami se están aplicando en otras ciudades de Fiji, y la experiencia adquirida en el contexto de ese proyecto y, en menor medida, en los de otras dos ciudades, será compartida en un taller regional del Pacífico. En la medida en que la Iniciativa de las ciudades y el cambio climático de ONU-Hábitat se expanda en la región del Pacífico, ONU-Hábitat y el PNUMA trabajarán con los gobiernos locales en ciudades de las islas del Pacífico para incorporar estrategias efectivas de adaptación basada en los ecosistemas a la planificación de la adaptación a nivel local.

##### **3. Aprovechamiento del potencial de mitigación de edificios, viviendas y construcciones**

15. El PNUMA y ONU-Hábitat han colaborado en varias conferencias y reuniones sobre construcción y edificios sostenibles. El PNUMA organizó una reunión inaugural de dos días de duración en Nairobi, el 1 y 2 de septiembre de 2011, para presentar oficialmente el proyecto sobre políticas relacionadas con la sostenibilidad de los edificios en los países en desarrollo, que se está llevando a cabo en Burkina Faso y Kenya. ONU-Hábitat contribuyó activamente a la reunión, habida

cuenta de su papel como asociado clave en la iniciativa, y también participó en la Conferencia Mundial sobre Construcción Sostenible, celebrada en Helsinki, en octubre de 2011, y organizada conjuntamente por la Iniciativa del PNUMA para Edificios Sostenibles y Clima, el Consejo Internacional de Investigación e Innovaciones en materia de Construcción y Edificación, y la Iniciativa Internacional para un Medio Ambiente Construido Sostenible. Del mismo modo, el PNUMA contribuyó activamente a la iniciativa “i-HOUSE” de ONU-Hábitat, que promueve la coordinación y el intercambio de conocimientos en el ámbito del desarrollo urbano sostenible, y a la reunión del Grupo internacional de expertos sobre viviendas sostenibles, celebrada en Nairobi, en diciembre de 2011.

16. En 2011-2012, el PNUMA y ONU-Hábitat definieron nuevas esferas de posible cooperación, como la elaboración conjunta de informes, en los que figuren ambos logos, sobre eficiencia energética en edificios y viviendas sociales sostenibles e informes nacionales sobre políticas y mejores prácticas en materia de vivienda sostenible. ONU-Hábitat también acordó asistir al Consejo Consultivo de la Iniciativa para la Vivienda Social Sostenible del PNUMA en Bangladesh y la India.

17. Las esferas específicas de cooperación futura, prevén, entre otras cosas: a) contribuir a la elaboración de informes, incluidos informes nacionales en los países donde se desarrollan proyectos, una serie de informes sobre políticas y prácticas en materia de construcción sostenible titulados “State of play”, e informes sobre emisiones de referencia y potencial de reducción de emisiones de los países; b) establecer una plataforma común en que la red del PNUMA participe para impulsar la labor de ONU-Hábitat sobre el terreno; c) recaudar fondos y promover proyectos de manera conjunta; d) buscar oportunidades estratégicas para influir en las cadenas de suministro del sector de la construcción; e) expandir las iniciativas en materia de normas de construcción en cooperación con otras organizaciones; f) promover más actividades a través de los centros regionales del PNUMA (como la Dirección de Construcción y Obras de Singapur); determinar posibles centros regionales a través de la labor de ONU-Hábitat; g) invitar a ONU-Hábitat a participar en el grupo de trabajo del PNUMA y la Iniciativa de edificios y construcciones sostenibles, creado en octubre de 2012, con la finalidad de promover una cadena de suministro más ecológica en el sector de la construcción; h) procurar alinear los indicadores y formatos de presentación de informes de la Iniciativa para la Vivienda Social Sostenible del PNUMA con la guía de políticas para el desarrollo de viviendas sostenibles en los países en desarrollo de ONU-Hábitat (con el fin de incorporar de manera coherente las políticas en los programas sobre viviendas a favor de los pobres y mejora de los barrios de tugurios); i) utilizar ambos logos en la Iniciativa para la Vivienda Social Sostenible y en los informes y herramientas sobre vivienda sostenible de ONU-Hábitat a fin de potenciar la imagen y presencia de ambas entidades; y j) adoptar herramientas del PNUMA, como la medida común de carbono y la herramienta de políticas de análisis rápido, con el fin de proporcionar mediciones e indicadores.

#### **4. Ciudades con bajas emisiones de carbono: la dimensión del transporte y la planificación urbana**

18. ONU-Hábitat y el PNUMA han estado cooperando en la puesta en marcha de un proyecto sobre la promoción de soluciones de transportes sostenibles en África oriental que contó con la financiación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). El objetivo del proyecto es brindar apoyo técnico e institucional para el diseño y la puesta en marcha de un sistema de transporte público eficiente y de alta calidad que integre el transporte no motorizado en Addis Abeba, Nairobi y Kampala. Procura aprovechar las ventajas comparativas respectivas de los dos programas de manera complementaria y ofrecer un “menú de servicios” completo a las ciudades. Cada programa lidera las intervenciones que se enmarcan dentro de su esfera de ventaja comparativa. Por ejemplo, ONU-Hábitat está asumiendo el liderazgo de la planificación urbana, ayudando a las ciudades a evitar la utilización de medios y modalidades de transporte insostenibles antes de que se enfrenten a un bloqueo estructural, mientras que el PNUMA está a la cabeza del componente de la tecnología limpia, ayudando a las ciudades a mejorar el rendimiento y la eficiencia de los medios de transporte existentes. Desde el componente de tecnología limpia se está prestando asistencia técnica a las tres capitales para seleccionar la mejor tecnología limpia aplicada a autobuses para sus sistemas de tránsito rápido previstos.

19. En el contexto del proyecto para la promoción de soluciones de transporte sostenible en África oriental, ONU-Hábitat y el PNUMA están apoyando al Gobierno de Uganda en la mejora de las instalaciones de transporte no motorizado en Kampala. Ambos programas están apoyando al proyecto piloto en la introducción del uso espacios públicos para peatones y ciclistas en el centro de la ciudad de Kampala. En el marco del proyecto “Share the road”, el PNUMA está ayudando a evaluar las condiciones existentes para poner en marcha el proyecto piloto, mientras que ONU-Hábitat está contribuyendo a la celebración de consultas con los interesados directos, la comunicación y la

participación del público, como parte del desarrollo de un concepto de movilidad urbana sostenible en toda la ciudad.

20. En Kigali se está ejecutando el proyecto “Streetscape” con el objetivo de asignar espacio público al uso de los peatones y los ciclistas en el centro de la ciudad. ONU-Hábitat está apoyando el componente de ejecución, que incluye el control de la calidad, la asistencia técnica en la planificación urbana, la movilidad urbana y la evaluación del impacto, mientras que el PNUMA participó en el componente de diseño detallado como parte del proyecto “Share the road”.

## **B. Modalidades de asociación importantes**

21. El PNUMA y ONU-Hábitat están trabajando juntos para asegurar la sinergia entre sus actividades y alinear sus posiciones con respecto al tema de las ciudades y el cambio climático y de la eficiencia en el uso de los recursos. ONU-Hábitat, por ejemplo, participó en el grupo de trabajo sobre ciudades del Grupo Internacional de Gestión Sostenible de los Recursos del PNUMA y contribuyó al informe conexo titulado “City-level decoupling: urban resource flows and the governance of infrastructure transitions”, que verá la luz en 2013.

22. La colaboración entre ONU-Hábitat y el PNUMA extiende su influencia a asociados en común, en particular en el contexto del programa de trabajo conjunto en materia de ciudades y cambio climático iniciado en 2010. El cambio climático cada vez afecta más a las ciudades de diversa manera. Es esencial, pues, que estas asuman la responsabilidad de reducir la vulnerabilidad y los riesgos a que se exponen sus habitantes, especialmente los pobres de las zonas urbanas, y adopten medidas para reducir su huella de carbono. El PNUMA, ONU-Hábitat, el Banco Mundial y la Alianza de las Ciudades tienen por objeto contribuir a dar una respuesta más coordinada y definida a los problemas que enfrentan las ciudades, en particular en los países en desarrollo. Las entidades participantes en el programa de trabajo conjunto consideran que este ha sido un éxito, sobre todo porque las impulsa a cooperar entre sí, y porque da forma al programa sobre cambio climático aplicado a las ciudades de todos los tamaños y todas las regiones. El programa de trabajo conjunto se centra en cinco áreas: gestión de los conocimientos, apoyo operacional, vigilancia, sensibilización y coordinación, y aprovechamiento del valor agregado y las ventajas comparativas de las entidades participantes. En 2011, el programa recibió el “Vice-President Team Award” del Banco Mundial en 2011 en reconocimiento de sus iniciativas, pues son una muestra única de los efectos positivos de forjar consensos en el marco de una asociación de alcance mundial.

23. La creación de un Centro de conocimientos sobre ciudades y cambio climático (“K4C”), presentado en el sexto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, celebrado en Nápoles, Italia, en septiembre de 2012, es uno de los logros más importantes del programa de trabajo conjunto. El PNUMA y ONU-Hábitat han trabajado junto con el Banco Mundial y la Alianza de las Ciudades para crear una plataforma en línea de características únicas, administrada conjuntamente por las cuatro entidades y abocada a divulgar la más reciente información, investigaciones y mejores prácticas disponibles en materia de ciudades y cambio climático. El PNUMA y ONU-Hábitat están considerando el uso del “K4C” como herramienta primordial de la estrategia de divulgación de información de la Iniciativa del ONU-Hábitat sobre las Ciudades y el Cambio Climático. Otros logros importantes del programa de trabajo conjunto incluyen:

- a) la participación de ONU-Hábitat y el PNUMA en la presentación del protocolo mundial sobre las emisiones de gases de efecto invernadero a escala de las comunidades, realizada en mayo de 2012 durante los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, sobre la base del primer protocolo estandarizado que ya se había elaborado para medir las emisiones de gases de efecto invernadero en las ciudades;
- b) la incorporación, con carácter experimental, de las cuestiones relativas al cambio climático en las estrategias de desarrollo urbano;
- c) la contribución a la elaboración de una guía titulada “Guide to climate change adaptation in cities” (Guía para la adaptación al cambio climático en ciudades);
- d) la promoción de una herramienta para la evaluación de riesgos urbanos.

24. En previsión de la culminación del programa de trabajo conjunto en diciembre de 2011, el PNUMA, ONU-Hábitat y el Banco Mundial elaboraron una sinopsis de proyecto en que se propone una segunda fase de consolidación de las actividades conjuntas. Sobre la base de una evaluación externa independiente, los tres asociados establecieron las piedras angulares de una segunda fase, encaminada a aplicar, poner en marcha y divulgar los productos obtenidos en la primera fase. Presentaron la propuesta de forma conjunta a los asociados de la Alianza de las Ciudades en la reunión de su Grupo Consultivo, celebrada en Hanoi el 30 de octubre de 2012.

25. En los preparativos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (Río+20), celebrada en Río de Janeiro (Brasil), en junio de 2012, las dos organizaciones trabajaron en estrecha colaboración para promover el programa de desarrollo urbano sostenible, así como en la organización de eventos en torno a esa temática. Los preparativos de la Conferencia Río+20 representaron un excelente ejemplo de cooperación entre organismos en el contexto de la iniciativa “Una ONU”, pues cada entidad reconoció el valor agregado y la complementariedad que proporcionaba la otra. El carácter complementario de los mandatos de ONU-Hábitat y el PNUMA también ha sido reconocido y acogido con satisfacción por los representantes de grupos principales, reconociéndose claramente el papel de ONU-Hábitat como organismo líder en la planificación urbana y los asentamientos urbanos, y la contribución del PNUMA al programa de desarrollo sostenible desde la perspectiva de la eficiencia en el uso de los recursos.

26. El PNUMA y ONU-Hábitat colaboraron con el tema de las ciudades y el cambio climático y de las ciudades eficientes en el uso de los recursos durante la Conferencia Río+20 y en el sexto período de sesiones del Foro Urbano Mundial. Además, siguen participando en las reuniones y los eventos de una y otra institución, y han adoptado una postura común en varias cuestiones, entre otras, las ciudades eficientes en el uso de los recursos, las ciudades y el cambio climático y la urbanización. ONU-Hábitat contribuyó activamente a los eventos organizados por el PNUMA durante la Conferencia Río+20 en los siguientes temas: “Inspire, invest, innovate: the business case for the green economy” (Inspirar, invertir, innovar: viabilidad de la economía verde); “Contributions of local authorities and businesses to achieving green economy and improving governance for sustainable development in China” (Contribución de las autoridades y empresas locales al logro de una economía verde y a la mejora de la gobernanza para el desarrollo sostenible en China); y “Building a common framework for resource efficient cities and buildings” (Crear un marco común para ciudades y edificios eficientes en el uso de los recursos). En el sexto período de sesiones del Foro Urbano Mundial, el PNUMA participó en una reunión de asociados de la Iniciativa de las ciudades y el cambio climático de ONU-Hábitat. Los asociados deliberaron sobre la creación de un comité consultivo integrado por miembros de varias instituciones de las Naciones Unidas, grupos de interés y organizaciones no gubernamentales internacionales. El PNUMA también organizó dos eventos paralelos importantes durante ese período de sesiones, que se centraron en el concepto de “desacoplar” aplicado a las ciudades y la Iniciativa mundial sobre ciudades eficientes en el uso de los recursos.

27. El PNUMA, en estrecha cooperación con ONU-Hábitat, y con su apoyo, presentó la Iniciativa mundial en Río+20, que fue elaborada sobre la base de la experiencia del PNUMA en consumo y producción sostenibles, eficiencia en el uso de los recursos y la economía verde. Las ciudades serán las principales responsables de decidir y poner en marcha una transición a tecnologías, políticas y modalidades de consumo y producción más sostenibles. En este contexto, es preciso comprender mejor los flujos de recursos y las evaluaciones sobre recursos (insumos y productos) en las ciudades, con el fin general de tener una idea más clara de la huella de recursos de una ciudad en particular. Ello ofrecerá a las autoridades de las ciudades una herramienta única para impulsar y supervisar los progresos en el uso eficiente de los recursos de que disponen. La Iniciativa mundial presta asistencia a los gobiernos nacionales y locales mediante investigaciones, apoyo a la formulación de políticas y el establecimiento de redes entre ciudades.

28. También procura conectar a las diversas entidades del mundo que trabajan en la eficiencia en el uso de los recursos utilizando el poder de convocatoria del PNUMA para movilizar a asociados y mandantes de los gobiernos a nivel local y nacional, la sociedad civil, los grupos de empresarios e industriales y otros grupos principales. ONU-Hábitat participó activamente en la primera reunión del comité directivo de la Iniciativa mundial, celebrada durante el sexto período de sesiones del Foro Urbano Mundial. El comité directivo está integrado por miembros de instituciones de investigación nacionales y locales, organizaciones internacionales y el sector privado.

29. ONU-Hábitat y el PNUMA copresiden un grupo de trabajo de ONU-Agua sobre gestión de las aguas de desecho, establecido en 2010 con el fin de facilitar la coordinación entre las entidades de las Naciones Unidas y los asociados en materia de gestión de las aguas de desecho y la calidad del agua. A la luz de los resultados de Río+20, el grupo de trabajo ha iniciado un proceso para proponer un objetivo de desarrollo sostenible e indicadores conexos sobre la gestión efectiva de las aguas de desecho y el control de la contaminación.

### **C. Aspectos destacados a nivel de las regiones**

30. En África, ONU-Hábitat y el PNUMA participaron en un curso de formación regional sobre evaluaciones en materia de cambio climático, realizado en julio de 2012. Un total de 35 participantes de ocho países de África meridional asistieron al curso, intercambiaron experiencias sobre cómo

luchar contra el cambio climático a nivel subnacional y analizaron planes territoriales integrados sobre el cambio climático.

31. ONU-Hábitat y el PNUMA también están colaborando en la formulación de un programa de suministro de agua, saneamiento y gestión ambiental en el lago Tanganica, en el contexto de la preparación de un proyecto dirigido a fortalecer los aspectos ambientales del programa, para su presentación al FMAM.

32. En Myanmar, ONU-Hábitat trabaja en asociación con el PNUMA para prestar apoyo dentro del marco de las prioridades ambientales del país. Ambos programas han firmado un acuerdo con el Gobierno de Myanmar para elaborar un informe conjunto sobre el estado del medio ambiente, cuya finalización se prevé para fines de 2012 o principios de 2013. Comparten, además, un funcionario nacional de medio ambiente (financiado completamente por ONU-Hábitat), establecido en Yangon y encargado de coordinar el trabajo conjunto para la elaboración de una herramienta que permita al equipo de las Naciones Unidas en el país incorporar las cuestiones relativas al medio ambiente urbano en el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. El PNUMA y ONU-Hábitat trabajan en un programa conjunto sobre cambio climático financiado por la Unión Europea por un valor de unos 4 millones de euros. Los comentarios de la Unión Europea pusieron de manifiesto que la sólida relación de trabajo entre el PNUMA y ONU-Hábitat fue esencial para asegurar la donación.

33. En la región del Pacífico, el PNUMA y ONU-Hábitat están poniendo a prueba y adaptando metodologías de adaptación basada en los ecosistemas a nivel de las ciudades. Sobre la base de las evaluaciones existentes para Lami, Apia y Port Vila sobre vulnerabilidad frente al cambio climático en las ciudades, con el apoyo de la Iniciativa sobre Ciudades y el Cambio Climático, la asociación está explorando cómo una mejor comprensión de los servicios de los ecosistemas puede dar forma a la planificación para la adaptación. La Secretaría del Programa Regional del Pacífico Sur para el Medio Ambiente participó en un análisis conexo sobre costos y beneficios.

#### **IV. Cooperación futura**

34. En los próximos dos años la cooperación entre el PNUMA y ONU-Hábitat se centrará en la conclusión del Marco para Modalidades de Asociación 2008–2013 y la preparación de un nuevo Marco que se pondrá en marcha en 2014. Ambos programas prevén llevar a cabo una evaluación independiente sobre los resultados y la eficacia de su colaboración durante los últimos cinco años.

35. En el primer trimestre de 2013 está previsto celebrar una reunión de alto nivel presidida por los dos directores ejecutivos, cuyos objetivos serán: a) examinar y evaluar la cooperación; b) explorar la forma en que ambos asociados pueden mejorar su contribución a la labor del otro; c) acordar nuevas medidas para intensificar la cooperación mediante la definición de algunas áreas estratégicas.

36. ONU-Hábitat continúa ofreciendo apoyo directo a las ciudades para que puedan afrontar los efectos del cambio climático a través de su Iniciativa de las ciudades y el cambio climático. En el sexto periodo de sesiones del Foro Urbano Mundial, ONU-Hábitat convocó una reunión de los asociados, incluido el PNUMA, con el fin de examinar sus progresos durante los cuatro años anteriores, tanto en el plano normativo como en el operativo, y estudiar la manera de crear una estructura consultiva más formal para respaldar la Iniciativa.

37. ONU-Hábitat pretende fortalecer su labor de planificación urbana y metropolitana con las regiones urbanas a fin de crear patrones de desarrollo territorial urbano sostenibles en apoyo de una economía verde. Se hará especial hincapié en la incorporación de servicios de los ecosistemas a la ordenación territorial y a la mejora de la conectividad de los paisajes. Estas actividades seguirán realizándose en cooperación con el PNUMA.

38. El PNUMA y ONU-Hábitat están explorando la posibilidad de colaborar en la promoción de la adaptación basada en los ecosistemas en ciudades piloto de mayor tamaño en Asia, con los objetivos de: a) fortalecer la capacidad de adaptación y reducir la vulnerabilidad de las poblaciones urbanas a los efectos del cambio climático en ciudades de tamaño medio; b) reforzar la resiliencia del ecosistema urbano mediante la promoción y la aplicación de la adaptación basada en los ecosistemas; y c) integrar la adaptación basada en los ecosistemas en las estrategias nacionales de gestión de los riesgos del cambio climático y la planificación del desarrollo. El proyecto aprovecharía las fortalezas respectivas de los dos programas para proteger los ecosistemas y fomentar la capacidad de los gobiernos municipales, y reforzaría su largo historial de colaboración en la promoción de una mejor gestión del medio urbano, entre otras cosas, mediante el Programa de ciudades sostenibles, que fue una iniciativa conjunta de ONU-Hábitat y el PNUMA que estuvo en marcha hasta el año 2007.

39. El PNUMA seguirá destacando la importante función que cumplen las ciudades a nivel local, nacional y mundial a la hora de abordar cuestiones como el cambio climático, la eficiencia en el uso de los recursos y la gestión de los ecosistemas y de demostrar los grandes beneficios socioeconómicos que producen las ciudades verdes. Por otra parte, invitó a ONU-Hábitat y a varios otros asociados a la primera reunión del comité directivo de la Iniciativa mundial sobre ciudades eficientes en el uso de los recursos, celebrada durante el sexto período de sesiones del Foro Urbano Mundial. La reunión se centró en la puesta en marcha de la Iniciativa mundial y en la elaboración de un plan operacional y empresarial. El PNUMA seguirá proporcionando conocimientos especializados técnicos en varios sectores pertinentes, como la planificación de la energía sostenible en las ciudades, la tecnología de construcción sostenible, la movilidad urbana sostenible y el manejo integrado de los desechos sólidos, con el apoyo de ONU-Hábitat.

40. La cuestión de los edificios y la construcción sostenibles se definió como tema prioritario en el marco decenal de los programas sobre modalidades de consumo y producción sostenibles, aprobado por los Jefes de Estado y de Gobierno en el documento final de la Conferencia Río+20 titulado “El futuro que queremos”<sup>3</sup>. De este modo, se reconoció el fuerte impacto económico del sector de la construcción en el consumo y la producción sostenibles. El PNUMA colaborará estrechamente con ONU-Hábitat en actividades futuras en esta esfera a través de la Iniciativa para Edificios Sostenibles y Clima, que ha creado una sólida red de asociaciones para promover la sostenibilidad y la eficiencia en el uso de los recursos en el sector de la construcción.

---

<sup>3</sup> Anexo de la resolución 66/288 de la Asamblea General, párr. 226.